

# 4<sup>e</sup> CONGRÈS MONDIAL DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE

19 | 23  
JUILLET  
2014



## BERLIN

Freie Universität Berlin

Comité d'organisation :

Franck Neveu, Peter Blumenthal, Linda Hriba, Annette Gerstenberg, Judith Meinschaefer, Sophie Prévost

[www.ilf.cnrs.fr](http://www.ilf.cnrs.fr)



université  
Paris Ouest  
Nanterre La Défense



Freie Universität  
Berlin

DFG Deutsche  
Forschungsgemeinschaft

Institut de Linguistique française, CNRS

Congrès Mondial  
de Linguistique Française

Programme du CMLF 2014

Berlin  
19-23 juillet 2014

Lieu du Congrès :

Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau  
Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

Contact : [cmlf2014@ling.cnrs.fr](mailto:cmlf2014@ling.cnrs.fr)

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

Lieu du Congrès : Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

<b>Inscriptions / Accueil</b> Université Libre de Berlin, Bâtiment Henry Ford, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem, à partir du vendredi 18 juillet à 16h	
9h15-9h45	<b>Accueil</b>
9h45-10h30	<b>Hörsaal A (350 places)</b> <b>Ouverture du Congrès</b>  <b>Allocutions de bienvenue : Monika Schäfer-Korting (Freie Universität Berlin), Frank Técourt (Ambassade de France), Xavier North (DGLFLF), Franck Neveu (ILF)</b>
10h30-11h15	<b>***</b> <b>Le CMLF à Berlin, une rencontre franco-allemande</b>  <b>Pierre Korzilius (Instituts français de Düsseldorf et de Cologne) :</b> <i>La poésie, trait d'union entre la musique française et allemande</i>
<b>Début des conférences et des communications du CMLF 2014</b>	
11h30-12h30	<b>Conférence plénière – Hörsaal A</b> <b>Jean-Michel Adam, Université de Lausanne :</b> <i>Texte et intra-texte : retour sur un rendez-vous manqué de l'analyse de discours et de la linguistique textuelle</i>
12h30-13h45	<b>Déjeuner</b>

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Corinne Rossari</b>	<b>Claudine Garcia-Debanc</b>	<b>Achim Stein</b>	<b>Paolo Acquaviva</b>	<b>Dan Van Raemdonck</b>	<b>Jacques Durand</b>
<b>14h00-14h30</b>	<p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Des discours pour condamner un usage dévoyé du langage : une analyse des discours autour du prix « Orwell Novlang » des Big Brother Awards</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Krieg-Planque</b></p>	<p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>Les enseignants face la diversité des répertoires langagiers et culturels des élèves : représentations en tension</p> <p style="text-align: center;"><b>V. Bigot, N. Maillard, J.-M. Kouame</b></p>	<p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>De l'écrit vers la parole. Enquête sur les correspondances peu lettrées de la Grande Guerre</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Steuckardt</b></p>	<p><b>Morphologie</b></p> <p>De la fumée sans feu. Le –s graphique de pluriel des noms français : ni un s, ni un pluriel !</p> <p style="text-align: center;"><b>B. Massot</b></p>	<p><b>Syntaxe</b></p> <p>L'inversion nominale dans les phrases simples: syntaxe et structure de l'information</p> <p style="text-align: center;"><b>K. Lahousse</b></p>	<p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>L'élosion variable des /R/ et // postconsonantiques finals en français méridional et septentrional : l'effet de l'âge, du lieu d'origine et des facteurs linguistiques</p> <p style="text-align: center;"><b>E. Myers, D. Ranson</b></p>
<b>14h35-15h05</b>	<p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>« parler sans accent pour moi c'est sans sans sans bafouiller » Quelles répétitions de formes en français parlé ?</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Dister</b></p>	<p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>Une ontologie linguistique au service de la didactique du lexique</p> <p style="text-align: center;"><b>O. Tremblay, A. Polguère</b></p>	<p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>L'expression du déterminant au XIIe siècle : étude comparative du Voyage de saint Brendan et des Lais de Marie de France</p> <p style="text-align: center;"><b>M. Dufresne, M. Tremblay, R.-M. Dechaine</b></p>	<p><b>Morphologie</b></p> <p>Le problème de l'opacité sémantique dans les verbes préfixés en DÉ-. Pour une approche sémantique constructiviste</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Jalenques</b></p>	<p><b>Syntaxe</b></p> <p>Les interfaces de la syntaxe dans l'analyse de la construction des noms nus coordonnés</p> <p style="text-align: center;"><b>C. Märzhäuser</b></p>	<p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Catégorisation de distorsions vocaliques produites par un apprenant hispanophone adulte en français L2</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Gaillard, C. Magnen</b></p>
<b>15h10-15h40</b>	<p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Influence des contraintes extra-linguistiques sur le discours : cas du commentaire sportif télévisé</p> <p style="text-align: center;"><b>S. Augendre, C. Mathon, G. Boyé, A. Kupsc</b></p>	<p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>De la « crise du français » à la rénovation de l'enseignement de la langue maternelle. Transformation des contenus théoriques et didactiques dans les manuels de grammaire genevois (1916-1979)</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Darne, B. Schneuwly</b></p>	<p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>L'unidirectionnalité irréversible du changement linguistique comme conséquence de l'acquisition ? Le cas d'expressions négatives déliquescentes en français ancien</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Larrivière</b></p>	<p><b>Morphologie</b></p> <p>Adjectifs positifs en <i>-able</i> et négatifs en <i>in-</i> correspondants en français : ou pourquoi seuls sont importables les ordinateurs portables</p> <p style="text-align: center;"><b>G. Dal, F. Namer</b></p>	<p><b>Syntaxe</b></p> <p>Dépendances à longue distance et genres textuels</p> <p style="text-align: center;"><b>L. Bérard</b></p>	<p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Une hiérarchie privative pour le français</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Tifrit, L. Voeltzel</b></p>
<b>15h45-16h10</b>	<b>Pause</b>					

# Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Michelle Lecolle</b>	<b>Jean-Paul Bronckart</b>	<b>Philippe Caron</b>	<b>Georgette Dal</b>	<b>Gilles Corminboeuf</b>	<b>Fabrice Hirsch</b>
<b>16h15-16h45</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Relatives appositives entre intégration syntaxique et intégration discursive <b>M. Lytvynova, H. L. Dao</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> La performance orthographique à l'articulation école-collège : une approche qualitative des marques de pluriel <b>C. Brissaud, D. Cogis, C. Totereau</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> <i>Aucune part</i> , évolution diachronique et nature de son changement linguistique <b>A. Dhoukar</b>	<b>Morphologie</b> De l'agglutination à la triangulation ou comment expliquer certaines séries morphologiques <b>S. Lignon, F. Namer, F. Villoing</b>	<b>Syntaxe</b> Description de deux usages non subordonnants de la forme <i>alors que</i> <b>F. Lafontaine</b>	<b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b> Comment faire parler les images aux rayons X du conduit vocal <b>Y. Laprie, R. Sock, B. Vaxelaire, B. Elie</b>
<b>16h50-17h20</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Vulnérabilité de l'organisation des interactions institutionnelles face aux écrans : le cas singulier du traitement d'un appel visio-phonique au tribunal <b>C.-A. Veyrier, C. Licoppe</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> L'acquisition de la temporalité en FRL2 : étude descriptive de narrations au passé par des apprenants néerlandophones et hispanophones <b>P. Hadermann, A. Ruyffelaert</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> Oral représenté et diachronie: étude des incises en français médiéval <b>C. Guillot, S. Prévost, A. Lavrentiev</b>	<b>Morphologie</b> Négation et opposition, même combat ? Aspects de la préfixation en <i>non-</i> et <i>anti-</i> <b>E. Dugas</b>	<b>Syntaxe</b> Emplois particuliers du verbe <i>être</i> <b>O. Kellert</b>	<b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b> Constitution d'un Corpus de Français Langue Etrangère destiné aux Apprenants Allemands <b>C. Fauth, A. Bonneau, V. Colotte, D. Fohr, D. Jovet, Y. Laprie, O. Mella, J. Trouvain</b>
<b>17h25-17h55</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> L'énonciation conjointe : trace et ressource de la construction collaborative du discours <b>V. André</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Blocages et Stratégies en expression orale : le cas des chypriotes hellénophones FLE <b>N. Christoforou, F. Kakoyianni-Doa</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> Les concessives du type <i>Si grand soit-il</i> . Hypothèses diachroniques <b>F. Gachet</b>	<b>Morphologie</b> De la simplicité en morphologie <b>D. Tribout, L. Barque, P. Haas, R. Huyghe</b>		
<b>18h00-18h30</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Quand le journaliste emprunte au publicitaire : « what else ? » dans la presse d'actualité générale <b>M. Desnica</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> La gestion de la cohésion textuelle par des élèves de 11-12 ans : réussites et difficultés <b>C. Garcia-Debanc</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> Quand l'indéfini négatif pouvait s'employer au pluriel. Les emplois de <i>aucun(e)s</i> au XIX <sup>e</sup> siècle <b>C. Denizot</b>	<b>Morphologie</b> Le jeu des contraintes dans la sélection du thème pré-suffixal <b>M. Roché, M. Plénat</b>		

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

9h00-10h00	<b>Conférence plénière – Hörsaal A</b> <b>Jacques Durand, Université de Toulouse II, CNRS et IUF:</b> <b>À la recherche du schwa : données, méthodes et théories</b>					
10h05-10h25	Pause					
<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Claire Doquet</b>	<b>Claudine Garcia-Debanc</b>	<b>Monique Dufresne</b>	<b>Paolo Acquaviva puis Gabriel Bergounioux</b>	<b>Fabienne Martin</b>	<b>Julie Glikman</b>
10h30-11h00	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Discours rapporté et point de vue dans la théorie polyphonique linguistique : le cas des débats télévisés du magazine d'information <i>C dans l'air</i> <b>I. Léon</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Le rapport à la grammaire et à la didactique de la grammaire de futurs enseignants de français langue première au secondaire : un aperçu <b>I. Gauvin, P. Aubertin</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> La perte des quantités vocales dans le français de référence 1680-1914 : un problème de dialectologie urbaine ? <b>P. Caron</b>	<b>Morphologie</b> Pour une typologie des lexèmes construits : entre composition, composition néoclassique et affixation <b>M. Lasserre, F. Montermini</b>	<b>Syntaxe</b> Ainsi en tête de phrase + inversion : une analyse de corpus <b>L. Karssenberg, K. Lahousse</b>	<b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b> La pause : un paramètre variable dans le discours politique <b>F. André, F. Hirsch, M. Bechet, M. Barkat-Defradas, I. Didirkova, L. Maturafi, E. Baklouti</b>
11h05-11h35	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Montée en tension, répétition lexicale, co-énonciation et sur-énonciation dans l'interaction entre enseignant et élève(s) <b>C. Romain, V. Rey</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Feedback et relation interpersonnelle apprenants/ tuteurs dans un projet de télécollaboration <b>C. Muller</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> Le statut du latin écrit de l'Antiquité en étymologie héréditaire française et romane <b>M. Maggiore, E. Buchi</b>	<b>Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues</b> Le 'français cassé' chez les jeunes Algériens. Interférence et calque au service de l'humour <b>H. Medane, K. Yahiaoui</b>	<b>Syntaxe</b> Construction 'N avoir pour N X' <b>T. Nakamura</b>	<b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b> Etude du Voice Onset Time (V.O.T) dans des séquences VCV produites par des patients francophones souffrants de paralysies récurrentielles <b>C. Fauth, B. Vaxelaire, J.-F. Rodier, P.-P. Volkmar, R. Sock</b>
11h40-12h10	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> « <i>Minable</i> , vous avez dit <i>minable</i> ? Comme c'est minable ! » : Un cas de détournement dialogique ironique <b>E. Baklouti</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> De la nécessité pour l'école primaire d'une révision du curriculum grammatical <b>L. Meinertzhagen</b>	<b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b> L'évolution en français de <i>il m'est avis que</i> / <i>ce m'est avis</i> : médiativité, perception, inférence <b>A. Rodriguez-Somolinos</b>	<b>Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues</b> Le pronom personnel sujet dans le parler de Chantemerle-les-Blés (Drôme). Variation aléatoire ou systématique dans une zone de transition linguistique ? <b>C. Frechet</b>	<b>Syntaxe</b> Quel mode de liaison dans les corrélatives isomorphes 'plus...plus' et 'autant... autant' ? <b>A. Roig</b>	<b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b> L'acquisition du rythme prosodique du français dans une classe multilingue <b>C. Gabriel, J. Stahnke, J. Thulke</b>

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Claire Doquet</b>	<b>Claudine Garcia-Debanc</b>	<b>Monique Dufresne</b>	<b>Gabriel Bergounioux</b>	<b>Fabienne Martin</b>	<b>Julie Glikman</b>
<b>12h15-12h45</b>	Discours, Pragmatique et Interaction [...] Comment les poilus réduisent la « distance » dans leurs lettres <b>S. Vicari</b>	Linguistique et Didactique Pour une relecture praxéologique des réformes en contexte multilingue : L'exemple de l'Accompagnement Personnalisé en Collectivité Ultra-Marine de Saint-Martin <b>O-S. Candau</b>	Histoire du français : diachronie et synchronie Marquage casuel des dépendants nominaux du verbe en ancien français: approche dépendancielle <b>N. Mazziotta</b>	Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues Organismes d'officialisation, dictionnaires et médias : le triangle des Bermudes de la francisation <b>N. Vincent</b>	Syntaxe La place de l'adjectif épithète en français : ce que nous apprennent les corpus oraux <b>C. Benzitoun</b>	Phonétique, Phonologie et Interfaces A propos du rôle des formants vocaliques et du f0 moyen dans l'identification du genre par la voix chez les auditeurs francophones parisiens et anglophones américains <b>E. Pépiot</b>
<b>12h45-14h15</b>	<b>Déjeuner</b>					

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Catherine Détrie</b>	<b>Marie-Laure Elalouf</b>		<b>Georg Kremnitz</b>	<b>Christophe Benzitoun</b>	<b>Rudolph Sock</b>
<b>14h30-15h00</b>	Discours, Pragmatique et Interaction Etude sur les mots-dièse <b>A. Jackiewicz, M. Vidak</b>	Linguistique et Didactique Interprétation de l'agir et saisie des dimensions didactiques dans l'analyse des pratiques enseignantes <b>E. Bulea</b>		Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues La théorie du macrosystème interlectal et l'acquisition langagière en contexte plurilingue : réflexion sur la situation réunionnaise <b>A. Noel</b>	Syntaxe Vers une analyse factorielle de l'alternance indicatif/subjonctif <b>P. Amsili, F. Guida</b>	Phonétique, Phonologie et Interfaces Complexité phonétique et disflueance dans le vieillissement normal et dans la maladie d'Alzheimer <b>H. Lee, M. Barkat-Defradas</b>
<b>15h05-15h35</b>	Discours, Pragmatique et Interaction L'évaluation des complétions collaboratives : analyse séquentielle et multimodale de tours de parole co-construits <b>F. Oloff</b>	Linguistique et Didactique L'impact de propriétés typologiques de la L1 dans l'expression du mouvement en français L2 <b>S. Goldschmitt, M.-E. Michot, M. Pierrard</b>		Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues L'arabe marocain en 'sous-France'. Statuts sociolinguistique et culturel des personnes issues de l'immigration marocaine en France <b>M. Abourahim</b>	Syntaxe Compétition entre anticausatifs synonymes: étude de cas en français / Anticausatives compete but do not differ in meaning: a French case study <b>F. Martin, F. Schäfer</b>	

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Catherine Détrie puis Alice Krieg-Planque</b>	<b>Marie-Laure Elalouf puis Catherine Brissaud</b>	<b>Walter de Mulder</b>	<b>Georg Kremnitz puis Annette Gerstenberg</b>	<b>Christophe Benzitoun puis Karen Lahousse</b>	<b>Jean-Pierre Chevrot</b>
<b>15h40- 16h10</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Exemples de recadrage du discours direct en français. Pour une approche historique du discours théâtral <b>S. Cigada</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Le contrôle orthographique au cycle 3 de l'école primaire - Scénario développemental et perspectives didactiques <b>T. Geoffre</b>	<b>Sémantique</b> Futur, conditionnel, et effets de sens de conjecture et de rejet en interrogation partielle <b>S. Azzopardi, J. Bres</b>	<b>Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues</b> L'impact des attitudes et représentations des langues sur l'enseignement. Le cas du français en Algérie <b>A. Outaleb-Pellée</b>	<b>Syntaxe</b> Identité stricte ou partielle et identification dans les phrases à copule. Comment les identifier? <b>V. Amary-Coudreau</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Acquisition des verbes chez l'enfant de 3 à 6 ans en français et en allemand <b>K. Duvignau, A. Rohr</b>
<b>16h15- 16h35</b>	<b>Pause</b>					
<b>16h40- 17h10</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Pour une approche des routines discursives dans les écrits professionnels <b>E. Née, F. Sitri, M. Veniard</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Brève histoire d'une erreur lexicale. Polysémie et liens lexicaux dans l'enseignement du vocabulaire <b>D. Sikora</b>	<b>Sémantique</b> L'iconicité au service de la 'transgression' linguistique <b>S. Adler</b>	<b>Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues</b> Le discours rapporté dans l'interaction : proximité et variabilité <b>A. Moreno</b>	<b>Syntaxe</b> Les énoncés averbaux autonomes à deux termes comportent-ils un sujet syntaxique ? <b>F. Lefevre</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Pourquoi l'acquisition des pronoms est plus simple que celle des articles : apport du japonais L1 dans l'expression de la référence aux entités en français L2 <b>C. Granget</b>
<b>17h15- 17h45</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> La reprise du discours des autres dans les interactions pédagogiques plurilingues en ligne : une affaire de genre(s) ? <b>L. Devilla</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> « parce que son papa, madame Grégory a fait un civet, un civet avec le papa » Sur les procédures d'apprentissage du lexique : reprise et reformulation en langage oral à l'école maternelle <b>P. Péroz</b>	<b>Sémantique</b> Pourquoi les relations lexicales entre les noms d'humains sont-elles (parfois) compliquées ? <b>A. Aleksandrova</b>	<b>Sociolinguistique, Dialectologies et Ecologie des langues</b> Le dialecte niçois : usage consacré et parler de la rue <b>P. Del Giudice</b>	<b>Syntaxe</b> Une approche idiolectale de la chute de 'ne' en français contemporain <b>O. Iglesias, P. Larrivée</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Événements langagiers rares et acquisition du langage <b>C. Parisse</b>
<b>17h50- 18h20</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Juste vous dire quelque chose à propos de l'infinitif. Étude de l'infinitif performatif d'après une perspective pragmatico-textuelle <b>S. Quintero</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Enseignement de l'accord S/V au cycle 3 : l'ingénierie didactique révélatrice de pratiques effectives de classe <b>K. Bonnal</b>	<b>Sémantique</b> Examen critique de quelques arguments avancés en faveur de l'hypothèse de la valeur première. L'exemple du verbe <i>donner</i> <b>P. Planchon</b>		<b>Syntaxe</b> L'identification des relations de discours implicites : le cas de l'adversation <b>G. Corminboeuf</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> L'acquisition de l'accord sujet-verbe en FL2. L'influence du type de verbe et de sujet produits <b>M.-E. Michot</b>

# Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

Conférence plénière – Hörsaal A						
Charlotte Schapira (TECHNION – Israel Institute of Technology, Haifa) : <i>Les Stéréotypes : stéréotypes de pensée et stéréotypes de langue</i>						
Pause						
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Stefan Schneider</b>	<b>Pascale Hadermann puis Ecaterina Bulea-Bronckart</b>	<b>Paul Cappeau</b>	<b>Franck Neveu</b>	<b>Peter Blumenthal</b>	<b>Aliyah Morgernstern</b>
<b>10h30- 11h00</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Les verbes introducteurs de discours direct comme marqueurs de discours agonal dans Le Monde : mise en scène d'actes énonciatifs et création d'un ethos discursif <b>G. Lacaze</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Proposition de hiérarchisation des 45 graphèmes de base de l'orthographe du français en vue de leur enseignement/apprentissage <b>M. Pérez</b>	<b>Sémantique</b> L'adverbe <i>sérieusement</i> : propriétés syntaxiques et sémantiques de ses emplois <b>E. Alvarez-Prendes</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> L'histoire de la linguistique comme épistémologie : Jakobson contre Saussure <b>A.-G. Toutain</b>	<b>Lexique(s)</b> Etudes de lexicographie naïve : vers un dictionnaire ordinaire des synonymes du français <b>M. Debrenne</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Effet de fréquence et d'âge d'acquisition dans une tâche de fluence verbale chez des francophones atteints de la maladie d'Alzheimer et des personnes âgées saines <b>C. Frouin, F. Gayraud, M. Barkat-Defradas</b>
<b>11h05- 11h35</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> De quelques stéréotypes catégorisateurs du même et de l'autre dans les discours de Dakar, ou l'Afrique fantasmée de deux présidents français <b>C. Détrie, J. Perroux</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Langue et culture : l'indispensable association dans l'enseignement du FLE à des arabophones O. Colombo, I. Dupont	<b>Sémantique</b> Les noms d'humains dérivés de participes: dérivés nominaux en <i>-ant</i> et <i>-é/i/u</i> <b>I. Roy, E. Soare</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Entre adverbes et pronoms, une question de circonstance <b>S. Piron</b>	<b>Lexique(s)</b> Métaphores terminologiques: fonctions et statut dans les langues de spécialité <b>M. Rossi</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Liaison, élision et enchaînement : le rôle de la phonologie et du Lexique chez les enfants au début de l'école primaire <b>S. Ruvoletto</b>
<b>11h40- 12h10</b>	<b>Discours, Pragmatique et Interaction</b> Et « puis » : quoi encore ? Pour une nouvelle justification de la persistance de PUIS en français contemporain : le cas de <i>Si je puis dire</i> <b>G. Ciry</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Un autre regard sur l'apprenant avancé : sa capacité de paraphraser A. Tsedryk	<b>Sémantique</b> Quand la causative et la réflexive se rencontrent... Les différentes valeurs de la construction en <i>se faire</i> <b>C. Le Bellec</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Désigner et signifier le « savoir » : pour une nouvelle entrée du Vocabulaire des institutions indoeuropéennes d'Emile Benveniste <b>G. d'Ottavi</b>	<b>Lexique(s)</b> Structurations formelle et conceptuelle des articles de dictionnaires : le premier modèle de codification des articles dans l'histoire des dictionnaires Larousse <b>P. Corbin, N. Gasiglia</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> L'acquisition de l'adjectif : étude du développement syntaxique de l'épithète chez les enfants francophones <b>G. Fox</b>
<b>12h15- 12h45</b>			<b>Sémantique</b> <i>Avant que / avant de</i> , suspens, coups de théâtre, et autres effets de mise en relief <b>A. Le Draoulec</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Cratyle, Hermogène et Saussure au XXI <sup>e</sup> siècle <b>J.-L. Vaxelaire</b>	<b>Lexique(s)</b> La place du nom propre dans les dictionnaires collaboratifs : le cas de La ParLure <b>K. Dolar</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Catégorisations et représentations sociolinguistiques : les variétés stylistiques existent-elles ? <b>M. Abouzaïd, L. Buson, J.-P. Chevrot, A. Nardy</b>



## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

12h45-14h15	Déjeuner					
Sessions parallèles						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Irène Fenoglio puis Michèle Monte</b>	<b>Claudine Garcia-Debanc puis Jean-Paul Bronckart</b>	<b>Anne Le Draoulec</b>	<b>Jürgen Trabant</b>	<b>Salah Mejri</b>	<b>Jean-Pierre Chevrot</b>
<b>14h30-15h00</b>	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> Evolution du parcours génératif : vers un remaniement des structures spatiales dans <i>La Route d'Altamont</i> de Gabrielle Roy <b>P.-A. Navarette</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> De la mécanique au sens : le cas du pronom <i>en</i> en français <b>T. Ihsane, C. Forel, F. Kusseling</b>	<b>Sémantique</b> <i>Gens, personne(s), individu(s)</i> : trois saisies de l'humain <b>P. Cappeau, C. Schnedecker</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Les Principes de la langue française adaptés au « génie » de la langue allemande. Relations interdiscursives et écarts conceptuels entre les <i>Vrais Principes de la langue française</i> de Gabriel Girard et les <i>Grundsätze der deutschen Sprache</i> de Johann Jakob Bodmer <b>M. Odoul</b>	<b>Lexique(s)</b> Panorama des pratiques prescriptives dans les dictionnaires scolaires <b>N. Gasiglia</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> « Ça s'appelle comment le docteur des animaux ? » Co(re)construction des productions non standard de l'enfant <b>S. De Pontonx, C. Masson, M. Leroy-Collombel, A. Morgenstern</b>
<b>15h05-15h35</b>	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> Penser le possible de langue, en linguistique et en poésie <b>R. Hérout</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> Écriture et pensée, pour en finir avec les inégalités d'écriture ! <b>C. Morinet</b>	<b>Sémantique</b> <i>Romancier, symphoniste, sculpteur</i> : les noms d'humains créateurs d'objets idéaux <b>N. Flaux, V. Lagae, D. Stosic</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Retour sur l'enquête dialectologique de Brunot en Berry et Limousin (1913) <b>G. Bergounioux</b>	<b>Lexique(s)</b> L'emprunt halal. Du discours lexicographique au discours journalistique <b>R. El Khamissy</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Narrations écrites et orthographe chez les enfants et adolescents dysphasiques: Pourquoi les erreurs morphologiques augmentent-elles avec l'âge ? <b>L. Broc, J. Bernicot, T. Olive, M. Favart, J. Reilly, J. Uzé</b>
<b>15h40-16h10</b>	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> Des régularités sémantico-syntaxiques sous-jacentes <b>B. Decobert</b>	<b>Linguistique et Didactique</b> La construction du raisonnement logique dans le texte scientifique <b>E. Lousada, T. Santos</b>	<b>Sémantique</b> Emplois de la préposition <i>pour</i> suivie d'une infinitive : description, critères formels et annotation en corpus <b>M. Colinet, L. Danlos, M. Dargnat, G. Winterstein</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> L'article indéfini dans les grammaires françaises du 17 <sup>e</sup> au début du 18 <sup>e</sup> siècle (1618 à 1747) <b>V. Point</b>	<b>Lexique(s)</b> La définition lexicographique des dérivés sémantiques adjectivaux <b>P. Frassi</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Hiérarchie des relations syntaxiques interprédicationnelles et appropriation en français L2 <b>M. Buysse</b>

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance					<b>Salah Mejri</b>	<b>Jean-Pierre Chevrot</b>
<b>16h15- 16h45</b>					Lexique(s) Les mots du sida : néologie, obsolescence et fixation. Bilan terminologique de trois dé- cennies d'épidémie et de recherche <b>R. Gouttefangeas</b>	Psycholinguistique et Acquisition Acquisition des constructions syntaxiques complexes chez l'enfant français entre 2 et 6 ans <b>E. Canut</b>
<b>16h50- 17h10</b>	<b>Pause</b>					
<b>17h15- 18h45</b>	<b>Table-ronde plénière – Hörsaal A</b>  <i>Les observables</i> <b>Georgette Dal, Gabriel Bergounioux, Jean-Pierre Chevrot, Karen Lahousse</b>					

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

9h00-10h00	<b>Conférence plénière – Hörsaal A</b> <b>Jean-Marie Klinkenberg, Académie royale de Belgique, Université de Liège :</b> <i>Entre servitude et autonomie. Quelle place pour l'écriture dans les sciences du langage ?</i>					
10h05-10h25	Pause					
<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Marie-christine Lala</b>	<b>Jean-Luc Minel</b>	<b>Nelly Flaux</b>	<b>Bettina Lindorfer</b>	<b>Francis Grossmann</b>	<b>Aliyah Morgernstern</b>
10h30-11h00				<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Continuité et volonté d'innovation dans les définitions des catégories grammaticales : l'exemple des Idéologues <b>G. Hassler</b>	<b>Lexique(s)</b> Traitement et typologie des variantes (para)synonymiques dans la lexicographie juridique française <b>C. Preite</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Effet d'amorçage structurel en français langue seconde : une étude de corpus longitudinale <b>A. Thomas</b>
11h05-11h35	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> Sonnets d'Yves Bonnefoy, Valérie Rouzeau et Robert Marteau : plan de texte et généralité <b>M. Monte</b>	<b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b> TALC-sef - Un corpus étiqueté de traductions littéraires en serbe, anglais et français <b>A. Balvet, D. Stosic, A. Miletic</b>	<b>Sémantique</b> Énumération et structuration discursive <b>J. Rebeyrolle, M.-P. Péry-Woodley</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Les études de Saussure sur les légendes : un rapide parcours à travers quelques interprétations <b>C. Pinheiro</b>	<b>Lexique(s)</b> Étude du fonctionnement des nominalisations déverbales dans un contexte de déspecialisation <b>A. Condamines, A. Picton</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Comparaison des conduites discursives de mères et d'enseignants au cours de co-constructions de récits avec des enfants <b>E. Vinel</b>
11h40-12h10	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> De la « pause » à la « valeur » en langue : grammaticalisation des signes de ponctuation ? <b>J. Rault</b>	<b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b> Les concordances KNIC (Key Node in Context, ou Nœud Pivot en Contexte) : pour une exploitation augmentée des résultats de requêtes effectuées sur un corpus arboré d'ancien français <b>T. Rainsford, S. Heiden</b>	<b>Sémantique</b> Construction du référent, textualité et genre discursif : les anaphores génériques dans les séquences encyclopédiques des récits de voyage <b>O. Guérin</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Eléments pour une lecture de l'histoire de la synonymie <b>G. Doualan</b>	<b>Lexique(s)</b> Ne jetons pas le Wiktionnaire avec l'oripeau du Web! Études et réalisations fondées sur le dictionnaire collaboratif <b>F. Sajous, N. Hathout, B. Calderone</b>	<b>Psycholinguistique et Acquisition</b> Récits de vie d'adolescents. Humeur dépressive et figures parentales <b>C. Poudat, A. Boulard</b>
12h15-12h45	<b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b> Temporalité de l'écriture et génétique textuelle : Vers un autre métalangage ? <b>C. Doquet, C. Leblay</b>	<b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b> Extraction de pivots complexes pour l'exploration de la combinatoire du Lexique : une étude dans le champ des noms d'affect <b>O. Kraif, A. Tutin, S. Diwersy</b>	<b>Sémantique</b> Un quantifieur très singulier et imprécis : <i>quelque</i> <b>L. Kupferman</b>	<b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b> Bréal, un antinaturalisme d'inspiration humboldtienne <b>J.-P. Babu</b>		
12h45-14h15	Déjeuner					

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Amanda Scherer puis Julie Lefebvre</b>	<b>Delphine Battistelli</b>	<b>Catherine Schnedecker</b>	<b>André Thibault</b>	<b>André Clas</b>	
<b>14h30-15h00</b>	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p><i>Oui</i> au lieu de <i>si</i> : les usages exceptionnels de <i>oui/si/non</i> dans les textes écrits</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Takagaki</b></p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Le corpus ANCOR_Centre et son outil de requêtage : application à l'étude de l'accord en genre et nombre dans les coréférences et anaphores en français parlé</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Lefevre, J.-Y. Antoine, E. Schang</b></p>	<p>Sémantique</p> <p>Relecture pragmatique de Kripke pour une approche dialogique du nom propre</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Cormier</b></p>	<p>Francophonie</p> <p>Le français en Algérie, création et variation comme vecteur d'adaptation : le cas de l'emprunt au berbère</p> <p style="text-align: center;"><b>S. Merzouk</b></p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Un corpus phraséologique bilingue (français-italien) d'Ancien Régime : le manuscrit de Louis Goudar</p> <p style="text-align: center;"><b>J. Lillo</b></p>	
<b>15h05-15h35</b>	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>Les variations d'un invariant appliquées aux formes imperfectives du français et de l'anglais</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Bardière</b></p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Rhapsodie: un Treebank annoté pour l'étude de l'interface syntaxe-prosodie en français parlé</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Lacheret, S. Kahane, J. Beliao, A. Dister, K. Gerdes, J.-P. Goldman, N. Obin, P. Pietrandrea, A. Tchobanov</b></p>	<p>Sémantique</p> <p>Identifiabilité et activation référentielles dans les titres de presse</p> <p style="text-align: center;"><b>M. Salles</b></p>	<p>Francophonie</p> <p>Les ethnonymes : des ethnostylèmes révélateurs ? Jalons pour une glossaristique littéraire comparée</p> <p style="text-align: center;"><b>D. Schwob</b></p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Les adjectifs d'affect : complexité sémantique et profils discursifs</p> <p style="text-align: center;"><b>J. Sorba, I. Novakova</b></p>	
<b>15h40-16h10</b>	<p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>La textualité écrite en tension entre langue et discursivités</p> <p style="text-align: center;"><b>M.-C. Lala</b></p>	<p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Annotation des structures discursives : l'expérience ANNODIS</p> <p style="text-align: center;"><b>L.-M. Ho-Dac, M.-P. Péry-Woodley</b></p>	<p>Sémantique</p> <p>L'opposition masculin/comptable au niveau lexical et supra-lexical</p> <p style="text-align: center;"><b>T. Vermote</b></p>	<p>Francophonie</p> <p>Le français parlé radiophonique : contact de langues et alternance codique</p> <p style="text-align: center;"><b>N. Sadi</b></p>	<p>Lexique(s)</p> <p>Pour une sémantique des valeurs archétypales : le cas des mots croisés N17 de Georges Perec</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Chantova</b></p>	

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

<b>Sessions parallèles</b>						
Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Julie Lefebvre</b>	<b>Delphine Battistelli</b>	<b>Catherine Schnedecker</b>	<b>André Thibault</b>	<b>André Clas</b>	
<b>16h15- 16h45</b>	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Procédés référentiels dans le discours juridictionnel : cas des arrêts de la Cour de cassation <b>M. Sobieszewska</b>	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique OOPS: une approche orien- tée objet pour l'interrogation et l'analyse linguistique de l'interface prosodie/syntaxe/ discours <b>J. Beliao, A. Liutkus</b>	Sémantique Les événements intenses <b>R. Huyghe</b>		Lexique(s) Défigement des phrasèmes dans la poésie moderne : Étude comparative français- catalan <b>Y. Yakubovich, D. Català Guitart</b>	
<b>16h50- 17h10</b>	<b>Pause</b>					
<b>17h15- 18h45</b>	<b>Table-ronde plénière – Hörsaal A</b> <i>La phraséologie française</i> <b>Xavier Blanco, Peter Blumenthal, Francis Grossmann, Salah Mejri, Inès Sfar</b>					

# Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mercredi 23 juillet 2014

## Sessions parallèles

Salles	Hörsaal A (350 places)	Hörsaal C (344 places)	Hörsaal D (252 places)	Hörsaal B (226 places)	AS-Saal (44 + 30 places)	Konferenzraum III (28 places)
Présidents de séance	<b>Christophe Leblay</b>	<b>Lydia-Ma Hodac</b>	<b>Fabio Montermini puis Christoph Gabriel</b>	<b>Ingrid Neumann- Holzschuh</b>	<b>Inès Sfar</b>	
<b>9h00-9h30</b>	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Créativité, au(c)torisation et dialogisme : le mémoire de master MEEF, miroir de l'expérience psychique ? <b>C. Delarue-Breton</b>	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Construction d'un Lexique flexionnel phonétisé libre du français <b>O. Bonami, G. Caron, C. Plancq</b>	Session pluri-thématique Cave Canem ou attention au chien ? <b>M. R. Compagnone</b>		Lexique(s) Le Dictionnaire historique de l'adjectif-adverbe : de aimer haut à baiser utile <b>M. Hummel, A. Gazdik</b>	
<b>9h35-10h05</b>	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique Analyser le style du dialogue. Quelques remarques sur le dialogue au XIX <sup>e</sup> siècle <b>J. Naïm</b>	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Unités discursives de base et leur périphérie gauche dans LOCAS-F, un corpus oral multigenres annoté <b>L. Degand, L. Martin, A.-C. Simon</b>	Session pluri-thématique Dénomination de groupes sociaux : approche sémantique et discursive d'une catégorie de noms propres <b>M. Lecolle</b>	Atelier de démonstration de corpus francophones  Atelier 1 (45 minutes)  La base Varitext  <b>S. Diwersy</b>	Lexique(s) De quelques routines phraséologiques liées aux verbes parenthétiques dans les genres scientifiques <b>F. Grossmann</b>	
<b>10h10-10h40</b>	Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique « Nous le verrons plus bas », « voir ci-dessus », « je ne reviens pas ici » : retours sur les propriétés de la langue écrite <b>J. Lefebvre</b>	Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Traitement automatisé de la néologie : pourquoi et comment intégrer l'analyse thématique ? <b>C. Gérard, I. Falk, D. Bernhard</b>	Session pluri-thématique L'infinifitif : quelle catégorie ? <b>N. Khodabocus</b>		Lexique(s) Les lexiques des jeunes dans les discours écrits des blogs : pour une approche descriptive <b>N. Michot, P. Lorenz</b>	
<b>10h45-11h00</b>	<b>Pause</b>					
<b>11h05-11h35</b>		Ressources et Outils pour l'analyse linguistique Prise en charge et phénomènes de portée : retour d'expériences dans un corpus de dépêches de presse <b>M. Damiani, D. Battistelli</b>	Session pluri-thématique Pourquoi certains verbes admettent-ils les objets implicites indéfinis ? Une réponse pragmatique <b>A. Bourmayan</b>	Atelier de démonstration de corpus francophones  Atelier 2 (45 minutes)  Le corpus CIEL-F  <b>C. Martinez, M. Skrovec</b>		
<b>11h05-11h50 (atelier 2)</b>						
<b>12h00-12h30</b>	<b>Présentation – Hörsaal A</b>					
	<b>ORTOLANG : une infrastructure de mutualisation de ressources linguistiques écrites et orales</b> <b>Christophe Parisse, Gabriel Bergounioux, Jean-Marie Pierrel</b>					
<b>12h35-12h45</b>	<b>Le comité d'organisation du CMLF 2014 : Clôture du Congrès</b>					

